



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

IV#: 574 349

VEWL.#: _____

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYỄN BA VAN
Last Middle First

Current Address: 22/20 Cù Xá Lũ Gia P.15. Q.11 TP HCM

Date of Birth: _____ Place of Birth: _____

Previous Occupation (before 1975) _____
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From _____ To _____
Years: _____ Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6.. ADDITIONAL INFORMATION :

Former Political Prisoners of Communist VietNam Association

HỘI CỤ TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ CỘNG SẢN VIỆT NAM

HỘI BẤT VỤ LỢI. GP#1380287 ngày 15/7/1986 California

POLITICAL PRISONERS REGISTRATION FORM

(Mẫu ghi tên Tù Nhân Chính Trị)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camp in VietNam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.
(Mục đích của mẫu này là xác định những người đã và đang bị giam cầm trong các "Trại Cải Tạo" ở Việt Nam để được phép vào Hoa Kỳ theo chương trình ra đi có trật tự.)

A.- GENERAL BIOGRAPHY: (Photo if available)

(Lý lịch tổng quát, kèm ảnh nếu có)

1. Name: (Family name, middle, first) NGUYEN BA VAN
(Họ và tên theo thủ tục Việt Nam)
2. Sex: ...M... Date of Birth ...3/16/37... Place of birth...Tân Sơn Nhut VIETNAM
(Phái) (Ngày sinh) (Nơi sinh)
3. Last position/Rank, Agency/Unit LIEUTENANT - COLONEL VN AIR FORCE
(Chức vụ/cấp bậc, Cơ quan/Đơn vị cuối cùng) TAN SAN NHUT SAIGON

B.- ARREST:

(Giam giữ)

1. Date & Place of Arrest:..... MAY 1975
(Ngày nơi trình diện/bị bắt giữ)
2. Name, Location of Prisons or Re-education Camps:..... RELEASED
(Tên, địa điểm các trại giam)
3. Date of release or still in camps:.....
(Ngày được thả hay còn bị giam)

C.- FAMILY STATUS:

(Tình trạng gia đình)

1. Married or single:..... MARRIED
(Có gia đình hay độc thân)
2. If married, please complete names of Spouse & Children..... CUC KIM TRAN (SPOUSE)
(Nếu có gia đình, xin điền thêm người vợ/chồng và các con)
..... JONATHAN, PHUONG, CHI THANH EUYEN NGUYEN
(CHILDREN)
3. Address of family:..... 22/20 CU XA LU GIA, QUAN 11, T.P. HO CHI MINH
(Địa chỉ gia đình) SOUTH VIETNAM

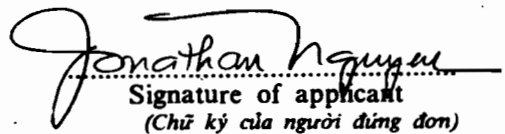
D.- APPLICANT:

(Người đứng đơn)

1. Name: JONATHAN NGUYEN Occupation..... LEGAL ADMINISTRATOR
(Họ và tên) (Nghề nghiệp)
2. Address and phone number:.....
(Địa chỉ và điện thoại)
3. Relationship with detainee SON
(Liên hệ với tù nhân cải tạo)
4. Status in USA: Permanent resident ☐ US citizen ☒
(Tình trạng cư trú)
5. Are you willing to sponsor the above detainee (If released) Yes ☒ No ☐
(Ông, Bà có sẵn sàng đứng ra bảo trợ cho đương sự không?)

Date..... 10/25/88 3-6-89
(Ngày, tháng, năm)

P. O. BOX 635
WESTMINSTER, CALIF.
92684-0635


Signature of applicant
(Chữ ký của người đứng đơn)

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

OCT 10, 1989

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN BA VAN

BORN 16 MAR 37 (IV 514349)

ADDRESS IN VIETNAM: 22/20 CU XA LU GIA
P 15
Q 11
T/P HO CHI MINH

VEWL#: 19658

NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DUOC COI NHU TAM DU TIEU-CHUAN DE DINH-CU TAI HOA-KY. TUY NHIENT, SU QUYET-DINH CUOI CUNG DE HOI DU DIEU-KIEN CON TUY THUOC VAO CUOC PHONG-VAN CUA VIEN-CHUC SO DI-TRU HAY TUY VIEN LANH-SU HOA-KY VA KET-QUA VIEC KHAM SUC KHOE VA THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET. DE CO SU CHAP-THUAN CUOI CUNG CUA VIEN-CHUC HOA-KY, VA TRUOC KHI ROI KHOI VIET-NAM, MOI NGUOI CAN CO SUC KHOE TOT DEP VA HOI DU NHUNG DIEU-KIEN CUA LUAT DI-TRU HOA-KY.

VI THE, TRONG TRUONG HOP NHUNG NGUOI NAY DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP XUAT-CANH, CHUNG TOI YEU CAU QUY VI CHO PHEP HO DUOC THI HANH TAI VIET-NAM NHUNG THU-TUC CAN THIET LIEN-QUAN DEN HO-SO XIN ROI KHOI VIET-NAM, THEO CHUONG-TRINH RA DI CO TRAT TU (ODP), KE CA NHUNG THU-TUC KHAM SUC-KHOE, THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET VA DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP GAP VIEN-CHUC CO THAM-QUYEN CUA CHINH-PHU HOA-KY DE DUOC PHONG-VAN.

DIEU KIEN DUOC DINH-CU TAI HOA-KY CUA BAT CU NGUOI NAO CO TEN TRONG TO THU NAY, CO THE KHONG CON HIEU LUC NUA, TRONG MOT SO TRUONG HOP, BAO GOM CA HON-NHAN, LY-DI, DEN TUOI 21, HAY QUA DOI.

SINCERELY,


DAVID C. PIERCE
COUNSELOR OF EMBASSY
REFUGEE MIGRATION AFFAIRS

ODP-I

07/88

9845736

Orderly Departure Program
American Embassy
APO San Francisco 96346

TRAN KIM CUC

IV Number : 514349

The enclosed information pertains to your interest in the Orderly Departure Program. Please read and follow all the instructions very carefully. When communicating with this office by letter, you must ALWAYS refer to the IV number exactly as it appears above.

Following is an English translation of the enclosed Letter of Introduction :

The above named individuals appear to qualify for resettlement in the United States of America. A final decision as to their eligibility, however, can only be made after they have been interviewed by the appropriate United States immigration or consular officials and have had certain required medical examinations and tests. Approval will depend on the individuals being determined by U.S. officials, prior to the individual's departure from Vietnam, to be in satisfactory health and to meet the requirements of U.S. immigration laws.

Therefore, should these individuals receive exit permission from the Vietnamese Government, we request that they be permitted to undertake in Vietnam all formalities and processing connected with their application to leave Vietnam under the U.S. Orderly Departure Program, including the required medical examinations and tests, and that they be permitted by the Vietnamese authorities to appear before the appropriate United States Government officials to be interviewed.

The qualification of any individual named in this letter for resettlement in the United States may be invalidated in certain situations, including marriage, divorce, the attainment of age of 21, or death.

Encl: Letter of Introduction
Instructions

COM /

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

OCT 10, 1939

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN BA VAN

BORN 16 MAR 37 (IV 514349)

ADDRESS IN VIETNAM: 22/20 CU XA LU GIA
P 15
Q 11
T/P HO CHI MINH

VEWL#: 19658

NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DUOC COI NHU TAM DU TIEU-CHUAN DE DINH-CU TAI HOA-KY. TUY NHIEU, SU QUYET-DINH CUOI CUNG DE HOI DU DIEU-KIEN CON TUY THUOC VAO CUOC PHONG-VAN CUA VIEN-CHUC SO DI-TRU HAY TUY VIEN LANH-SU HOA-KY VA KET-QUA VIEC KHAM SUC KHOE VA THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET. DE CO SU CHAP-THUAN CUOI CUNG CUA VIEN-CHUC HOA-KY, VA TRUOC KHI ROI KHOI VIET-NAM, MOI NGUOI CAN CO SUC KHOE TOT DEP VA HOI DU NHUNG DIEU-KIEN CUA LUAT DI-TRU HOA-KY.

VI THE, TRONG TRUONG HOP NHUNG NGUOI NAY DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP XUAT-CANH, CHUNG TOI YEU CAU QUY VI CHO PHEP HO DUOC THI HANH TAI VIET-NAM NHUNG THU-TUC CAN THIET LIEN-QUAN DEN HO-SO XIN ROI KHOI VIET-NAM, THEO CHUONG-TRINH RA DI CO TRAT TU (ODP), KE CA NHUNG THU-TUC KHAM SUC-KHOE, THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET VA DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP GAP VIEN-CHUC CO THAM-QUYEN CUA CHINH-PHU HOA-KY DE DUOC PHONG-VAN.

DIEU KIEN DUOC DINH-CU TAI HOA-KY CUA BAT CU NGUOI NAO CO TEN TRONG TO THU NAY, CO THE KHONG CON HIEU LUC NUA, TRONG MOT SO TRUONG HOP, BAO GOM CA HON-NHAN, LY-DI, DEN TUOI 21, HAY QUA DOI.

SINCERELY,


DAVID L. PIERCE
COUNSELOR OF EMBASSY
REFUGEE MIGRATION AFFAIRS

ODP-I
07/88

9345736

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

OCT 10, 1989

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN BA VAN

BORN 16 MAR 37 (IV 514349)

ADDRESS IN VIETNAM: 22/20 CU XA LU GIA
P 15
Q 11
T/P HO CHI MINH

VEHL#: 19658

NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DUOC COI NHU TAM DU TIEU-CHUAN DE DINH-CU TAI HOA-KY. TUY NHIENT, SU QUYET-DINH CUOI CUNG DE HOI DU DIEU-KIEN CON TUY THUOC VAO CUOC PHONG-VAN CUA VIEN-CHUC SO DI-TRU HAY TUY VIEN LANH-SU HOA-KY VA KET-QUA VIEC KHAM SUC KHOE VA THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET. DE CO SU CHAP-THUAN CUOI CUNG CUA VIEN-CHUC HOA-KY, VA TRUOC KHI ROI KHOI VIET-NAM, MOI NGUOI CAN CO SUC KHOE TOT DEP VA HOI DU NHUNG DIEU-KIEN CUA LUAT DI-TRU HOA-KY.

VI THE, TRONG TRUONG HOP NHUNG NGUOI NAY DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP XUAT-CANH, CHUNG TOI YEU CAU QUY VI CHO PHEP HO DUOC THI HANH TAI VIET-NAM NHUNG THU-TUC CAN THIET LIEN-QUAN DEN HO-SO XIN ROI KHOI VIET-NAM, THEO CHUONG-TRINH RA DI CO TRAT TU (ODP), KE CA NHUNG THU-TUC KHAM SUC-KHOE, THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET VA DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP GAP VIEN-CHUC CO THAM-QUYEN CUA CHINH-PHU HOA-KY DE DUOC PHONG-VAN.

DIEU KIEN DUOC DINH-CU TAI HOA-KY CUA BAT CU NGUOI NAO CO TEN TRONG TO THU NAY, CO THE KHONG CON HIEU LUC NUA, TRONG MOT SO TRUONG HOP, BAO GOM CA HON-NHAN, LY-DI, DEN TUOI 21, HAY QUA DOI.

SINCERELY,


DAVID F. PIERCE
COUNSELOR OF EMBASSY
REFUGEE MIGRATION AFFAIRS

ODP-I
07/88

9845736

Orderly Departure Program
American Embassy
APO San Francisco 96346

TRAN KIM CUC

IV Number : 514349

The enclosed information pertains to your interest in the Orderly Departure Program. Please read and follow all the instructions very carefully. When communicating with this office by letter, you must ALWAYS refer to the IV number exactly as it appears above.

Following is an English translation of the enclosed Letter of Introduction :

The above named individuals appear to qualify for resettlement in the United States of America. A final decision as to their eligibility, however, can only be made after they have been interviewed by the appropriate United States immigration or consular officials and have had certain required medical examinations and tests. Approval will depend on the individuals being determined by U.S. officials, prior to the individual's departure from Vietnam, to be in satisfactory health and to meet the requirements of U.S. immigration laws.

Therefore, should these individuals receive exit permission from the Vietnamese Government, we request that they be permitted to undertake in Vietnam all formalities and processing connected with their application to leave Vietnam under the U.S. Orderly Departure Program, including the required medical examinations and tests, and that they be permitted by the Vietnamese authorities to appear before the appropriate United States Government officials to be interviewed.

The qualification of any individual named in this letter for resettlement in the United States may be invalidated in certain situations, including marriage, divorce, the attainment of age of 21, or death.

Encl: Letter of Introduction
Instructions

COM /



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

Date 20 OCT 1989

INSTRUCTIONS

Enclosed is a Letter of Introduction (LOI) which you should send to your relatives/friends in Vietnam to help them in their application for exit permission from the Vietnamese authorities. They should present this LOI to their local People's Committee when they apply.

Please understand that a Letter of Introduction does not guarantee that your relatives/friends will receive exit permission: this depends on the individuals themselves and the Vietnamese authorities. Your relatives/friends may have to apply several times.

Please keep us informed of any change in your address and in the address or status of the persons named in the Letter of Introduction. Always refer to their file (IV) number when you communicate with us.

when writing from the United States our address is:

Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96246-0001

when writing from Vietnam our address is:

Sở Ngoại Vụ
6 Thái Văn Lung
Quận 1
T/P Hồ Chí Minh

When writing from countries other than U.S. or Vietnam our address is:

Orderly Departure Program (ODP)
127 Panjabhum Building
9th Floor
Sathorn Tai Road
Bangkok 10120
Thailand



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

Date 20 OCT 1989

INSTRUCTIONS

Enclosed is a Letter of Introduction (LOI) which you should send to your relatives/friends in Vietnam to help them in their application for exit permission from the Vietnamese authorities. They should present this LOI to their local People's Committee when they apply.

Please understand that a Letter of Introduction does not guarantee that your relatives/friends will receive exit permission: this depends on the individuals themselves and the Vietnamese authorities. Your relatives/friends may have to apply several times.

Please keep us informed of any change in your address and in the address or status of the persons named in the Letter of Introduction. Always refer to their file (IV) number when you communicate with us.

when writing from the United States our address is:

Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96246-0001

when writing from Vietnam our address is:

Sở Ngoại Vụ
6 Thái Văn Lung
Quận 1
T/P Hồ Chí Minh

When writing from countries other than U.S. or Vietnam our address is:

Orderly Departure Program (ODP)
127 Panjabhum Building
9th Floor
Sathorn Tai Road
Bangkok 10120
Thailand



Embassy of the United States of America

DATE: OCT 17, 89

IV: 514349

PA: NGUYEN BA VAN

KHUC MINH THO

FAMILIES OF VN POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P. O. BOX 5435

ARLINGTON, VA 22205-0635

Dear KHUC MINH THO

This is in response to your inquiry of JUL 24, 89 regarding the above mentioned ODP applicants.

A Letter of Introduction (LOI) for this case was issued on OCT 6, 89. As it appears that the LOI was never received we are issuing another.

The applicants should present the LOI to the security office in the area where they live in conjunction with their application for emigration.

Some family members may not be included on the LOI. These would include sons and daughters over 21 years of age or other relatives who do not have their own eligibility, such as a current immigrant visa petition. While they are not eligible for inclusion on the LOI, should they appear for interview with the other eligible family members their dependancy and eligibility for the program will be determined at that time.

No further action will be taken on this case until their names appear on a list of names received from the Vietnamese authorities as being eligible for interview by the ODP. The compilation of this list is under the control of the Vietnamese authorities.

If the applicants receive exit permits, passports or other indication that their names have been presented to the U.S. authorities, it should be seen as a good sign. However, they should be advised that it is often months between the notification of the applicants and the actual receipt of the list by the U.S. ODP. ODP must receive this list before they can be considered for interview. Once their names appear on a list the file will be reviewed and, when determined to be documentarily complete, their names will be proposed for interview by ODP staff in Vietnam. Any additional documentation will be requested from the anchor relative in the U.S.

Please assure that ODP is kept apprised of any address or family composition changes relating to this case.

Sincerely

U.S. Orderly Departure Program

DEPARTMENT OF STATE, U.S.A.

OFFICIAL BUSINESS

PENALTY FOR PRIVATE USE, \$300

AMERICAN EMBASSY
ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP)
BOX 58
APO SAN FRANCISCO 96346-0001

OCT 28 1989

AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER



POSTAGE AND FEES PAID
DEPARTMENT OF STATE
STA-501

TRAN KIM DUC
c/o KHUC MINH THO
FAMILIES OF VN POLITICAL PRISONERS Association
P.O. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205

(IV 514349)



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

DATE: JUL 24 1989

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THO
NGUYỄN THỊ HANH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.Ư.
Executive Board

KHÚC MINH THO
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HANH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Orderly Departure Program
American Embassy, Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Re: NGUYEN BA VAN

Date of Birth: 3/16/37

IV # : 514349

VEWL # : 19658

Dear Sir/Madam:

In reference to the above case we would like to request that your office please reissue a **Letter of Introduction (LOI)** because the applicant did not receive the original LOI forwarded by you. The LOI is required in order to make application with the Vietnamese authorities for an exit visa.

We would also like to request that the Letter of Introduction be sent to our Association at the address shown above.

Thanking you in advance for your cooperation, consideration and prompt attention regarding this case.

Sincerely yours,

(Mrs.) Khuc Minh Tho
President

Enclosures

NOTE: The applicant has been sponsored by TRAN KIM CHUC
as shown in the attachments.

ODP CHECK FORM

Date: April 20 - 1989

To: MR. DANIEL SULLIVAN
RP/RAP/SEA (ODP)
Department of State
Washington, D.C. 20520

From: Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P.O. BOX 5435 - Arlington, Virginia 22205-0635

Name: NGUYEN BA VAN

Date of Birth: 16 - March 37

Address in VN 22/20 Cu va Huyen P.15 - Q.11
Hochiminh City

Spouse Name: _____

Number of Accompanying Relatives: _____

Reeducation Time: _____ Years _____ Months _____ Days

IV # #0574349

VEWL # 19658 July 86 VN

I-171 : 82 Yes: ☒ No: ☐ EYIT PERMIT: Yes: ☐ No: ☐

Special List # Y Cau

Sponsor: wif BT un cas

Remarks:

(From Mr. Sullivan)

Sincerely,

KHUC MINH THO

Tel.

ODP CHECK FORM

Date: April 20 - 1989

To: MR. DANIEL SULLIVAN
RP/RAP/SEA (ODP)
Department of State
Washington, D.C. 20520

From: Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P.O.BOX 5435 - Arlington, Virginia 22205-0635

Name: NGUYEN BA VAN

Date of Birth: 16 - March 37

Address in VN 22/20 CUA XA HUGON P.15 - Q.11
HOCHIMINH CITY

Spouse Name: _____

Number of Accompanying Relatives: _____

Reeducation Time: _____ Years _____ Months _____ Days

IV # #0574349

VEWL # 19658 July 86 VN

I-171 : 82 ☒ Yes; ☐ No. - EXIT PERMIT: ☐ Yes ; ☐ No.

Special List # _____

Sponsor: wif TRAN KHUONG

Remarks:
(From Mr. Sullivan)

Sincerely,

KHUC MINH THO

Tel.

NGUYEN BA VAN

March 16, 1937 (IV 514349) LOI (VEWL#:19658)

Lt. Col VNAF/Deputy Chief Organization & Manpower Division/HQS.

Address in VN : 22/20 CU XA LU GIA, P.15, Q. 11, HCM City, South VN.
in the U.S. : JONATHAN NGUYEN

Total time in re-education : 8 years 3 months 12 days.

BỘ NỘI VỤ

Vụ QL và CTPN
TRẠI GIÀ TRUNG
Số. 156F

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Hà trung, ngày 27 tháng 09 năm 1983

SHSID

0.0.1.1.7.8.1.0.4.3.2.

GIẤY - RA - TRẠI

Căn cứ chỉ thị số 316/TTg ngày 22 tháng 9 năm 1977 của Thủ tướng chính phủ nước cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam về chỉnh sách đối với binh sỹ nhận việc công quản hành quyền của chế độ cũ và Đảng phải phải đang hiện đang tập trung cải tạo.

Căn cứ thông tư liên bộ quốc phòng nội vụ số 07/TT-LB ngày 2 tháng 11 năm 1977 của thủ tướng chính phủ.

Thi hành quyết định của số 73 ngày 11 tháng 8 năm 1983 của Bộ trưởng Bộ Nội Vụ.

GIẤY RA TRẠI.

Họ và tên. NGUYỄN BÀ VAN. năm sinh 1937.

Sinh quán. Sa đét

Trú quán. 22/20 Cui và Qu gia quán 11 TP HỒ CHÍ MINH

Số lính. 57/600 102 Cấp bậc Trung tá

Phạm vụ. Phó phòng tổ chức nhân lực trong bộ máy chấp quyền quân sự và các tổ chức chính quyền phân động của chế độ cũ.

Việc do thi. Cải tạo tâm lý, sức khỏe yếu

Khi về phải trực tiếp trình ngay giấy này với ủy ban nhân dân, công an phường, thuộc huyện, quận. quận 11 TP HỒ CHÍ MINH tỉnh, thành phố và phải tuân theo các quy định của ủy ban nhân dân, tỉnh, thành phố về việc quản lý và bồi cư trú và các mặt quân lý khác.

Hồi gian quân chế. 12 (mười hai tháng)

Hồi gian đi đường. 04 ngày (kể từ ngày cấp giấy ra trại).

Hiện và lương thực đi đường đã cấp. 200đ

Lấn ngón tay trái phải
Của. Ng Bà Van

Chữ ký của người
cấp giấy

Số HẠM THI

Chữ ký của người
cấp trại. quân pap

CHỖ DẤU VÀ CHỮ KÝ
THỦ TƯỚNG

Nguyễn Bà Van

27-1-1989

Kính gửi Bà Khúc Minh Thảo
Chủ tịch Hội Gra Đình TNCTVN.

Thưa Bà,

Như theo thư trước đây, tôi có gửi đến Hội một danh sách gồm những anh chị em tù nhân, trong đó chỉ có một gra đình (số 8) chỉ từng thi Hùng, là nhân viên làm cho USIS Cần Thơ. Trong danh sách này, anh chị em yêu cầu này xin cho họ biết họ có được ghi trong danh sách 11.000 tù nhân và 40.000 thân nhân của tù nhân đã được Hoa Kỳ gửi cho Hanoi vào tháng 8/1988?

Cũng theo danh sách này anh chị em đã được cấp 101. do ODP. Có người đã được cấp từ vài năm nay!

Chúng tôi cũng mới đọc thử của Hội từ VNTP. rất cảm thông sâu xa với Hội. Vì tôi thấy rằng chỉ có một số anh chị em liên lạc với chúng tôi, để chuyển đạt hồ sơ của họ, những chi phí tìm thơ, photocopy... đã thấy nam giải. Thường chi tại Hội phải giải quyết cho 5, 6 ngàn hồ sơ!

Với thân phận một chim sinh giữa (sinh 1919) một cựu tù nhân đến nay 1982. Cũng không có nổi nào muốn làm việc. Tôi đánh chết 12 xin gửi đến quý Hội 410 để mua thêm thơ cho anh chị em tù nhân.

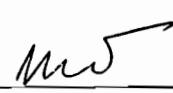
(Trong danh sách số 19, anh Hà Ngọc Phú đồng hương Sadee)

Xin ông Trần Ch�i phúc cho Bà và quý Hội đạt nhiều thành quả cứu giúp anh chị em tù nhân bên nhà sớm tái nguyên.

Kính kist 52 cựu tù nhân + bí thư cũ tìm -

Trần Trọng
Nguyễn Kha

Xin miễn 2 táng thư này trên báo.
Cảm ơn Bà

MARIA HIEP NGUYEN TRAN		352
1/27 1989		19-7117/3250
Pay to the order of	Hội Gra Đình Tù nhân CTVN.	\$110 ⁰⁰
Ten	no/100	Dollars
 Overlake Park Branch Puget Sound Bank 1510 N.E. 24th Street Redmond, Washington 98052		
For	Nguyễn Kha	

The list of the political prisoners and US personnel in Vietnam, they have been LOI by ODP. But the Vietnamese authority delay. Would you please consider to intercede with the Vietnamese authority for them leave from Vietnam.

1. VU VAN ANH, IV69718, 45/36 Nguyen van Dau, Quận Bình Thạnh, Hochiminh City
2. THAI VAN A, IV89582, 308/I9 Cach Mang 8, quận 3, Hochiminh City.
3. NGUYEN VAN BINH, IV12722I, 98/3 Cach Mang 8, Quận Tân Bình, Hochiminh City
4. HA TUCNG CAT, IV.057490, 26/62 Nguyễn Bình Khiêm, Quận I Hochiminh City
5. PHAN VAN CỤ, IV47947, 20/E, 117 Đường 3/2, Quận 10, Hochiminh City
6. DINH HỢP, IV 50267, 355/11 Nguyen Minh Chiêu, phường 11, Tân Bình HCM. City
7. VU MANH HUNG, IV036575, 650/2I, Dien Bien Phu, Quận 10, Hochiminh City.
8. LUONG THI HANG, IV5559I7, 8 Thai Van Lang, Quận 1, Hochiminh City.
9. TRAN CONG HIEN, IV68843, 220/IOA Hoang Dao, Quận 3, Hochiminh City.
10. LAM VAN HAO, IV7538I, 64 Cao Thang, Quan 3, Hochiminh City.
11. LAM ĐỨC HIỆT, IV45I46, 77 Lê Văn Sĩ, phường 13, Phú Nhuận, Hochiminh City
12. NGUYEN PHUC HUNG, IV66980, 13I/4, Thích quang Đức, Phu Nhuận, Hochiminh City
13. PHAM VAN KHUE, IV083603, 233/29A Nguyễn Trãi, P.15, Q.1. TP.Hochiminh
14. VU VAN MINH, IV50735, 45/36, Nguyen van Dau, Quận Bình Thạnh, Hochiminh City
15. HUYNH BA PHUOC, IV86358, 80/32A, Tran quang Dieu, Quan 3, Hochiminh City.
16. NGUYEN QUANG PHUNG, IV2I7I79, 4I/8, Tổ 9, phường 12, Go Vấp Hochiminh City
17. NONG AN PANG, IV 78298, J3, Cư xá Tô Hiến Thanh, Quận 10, Hochiminh City
18. VU VAN QUANG, IV37432, 179/33 Mai Văn Ngọc, quận Phú Nhuận, Hochiminh City
19. HA NGOC PHU, IV94I69, 48/3, khóm 3, Phường 2, Sadéc. Tỉnh Đồng Tháp, Vietnam
20. NGUYEN TRONG PHUOC, IV53609, 83 Ky Con, Quận 1, Hochiminh City.
21. NGUYEN QUANG THIEU, IV549I8, 453/55, Nguyen van Troi, Quận 3, Hochiminh City
22. PHAN VAN TRICH, IV70922, 483/7 Lê Văn Sĩ, Quận 3, Hochiminh City.
23. NGUYEN MANH TONG, IV84I32, 22/I3, Phường 3, Quận Tân Bình, Hochiminh City.
24. LE VAN TAN, IV115732, 102/26A, Ho Biểu Chánh, Phú Nhuận, Hochiminh City.
25. TRAN NGOC UYÊN, IV2I0095, 278 Hoa Hưng, Quận 10, Hochiminh City.
26. NGUYEN HUY HOANG, IV228698, 59/9 Nguyen Binh Khiem, Quận 1, Hochiminh City
27. NGUYEN THI THOA, IV204254, 232 Cach Mang 8, Phường 5, Tân Bình, Hochiminh City
28. LE VAN THANH, IV2I5932, 60/I47G Tuệ Tĩnh, phường 13, Quận 11, Hochiminh City
29. PHAM KHAC HIEN, IV2028I4, 107/1 ấp Bau Nai, Dong Hưng Thuận, Hocmon, HCM City
30. PHAM HUU QUYNH, IV3728I, 183C/IOE, Ton That Thuyet, Phường 4, Quận 4, HCM City
31. VU KIM TOAN, IVI2237I, 52 Duy Tân, Quận 3, Hochiminh City.
32. NGUYEN ĐANG DZUC, IV046945, 18/I2B, Thích Quang Đức, Phu Nhuận, HCM City
33. VU KHAC NHUONG, IV72675, 33I/4.C Lê Văn Sĩ, Quận 3, Hochiminh City.
34. DAO NHUONG, IV538997, 148 Ba Hat, Phường 9, quận 10. Hochiminh City.

Representative Association Vietnamese former political prisoners.

The second list of the political prisoner
in Vietnam. They have the letter of introduction of ODP.
Would you please consider to intercede with the Vietnamese
authority for them leave from Vietnam as soon as possible.

- 35 NGUYEN BA VAN, IV5I4349, 22/20 cư xá Lữ Gia, P.15, Quận 11, Hochiminh City
- 36 VO HONG DIEP, IV 235706, 65 Tran quang Diêu, Quận 3, Hochiminh City.
- 37 VU DANG THANG, IV5I5082, 650/21 Dien Bien Phu, P.14. Quận 10, Hochiminh City
- 38 VU THE CAN, IV 5I446I6, 650/2I, Dien Bien Phu, P.14. Quận 10, Hochiminh City
- 39 NGUYEN THI LE, IV56I02, 85/17, Ấp 1, Xã Long thành Mỹ, Thủ Đức, HCM.City
40. TRAN VAN THUA, IV113283, 16/3B, Tổ 4, Ấp Đình, Xã An Khanh, Thủ Đức HCMCity
41. HOANG NGOC LIEN, IV211925, 166 Cách mạng tháng 8, P.12, Tân Bình, HCMCity.
42. NGUYEN THI LY, IV 59490, 489-A/23/129, Nguyen Huynh Đức, P.13, Phú Nhuận "
- 43 NGUYEN CAO DINH, IV-128428, 611/1E Dien Bien Phu, P.OI, Quan 3, HCM City
44. NGUYEN KHAC TU, IV-64I99. 4/47/70. F.7, Quận Tân Bình. TP. Hochiminh.
45. PHAN VAN CU, IV-219107, 29c Thu Khoa Huan, Phan Thiet, Thuận Hải, Vietnam.
46. LE NGOC DAM, IV-38723, 8I Tran Quoc Tuan, Quan Govap, Hochiminh City.
- 47 NGUYEN DINH LANG, IV-45785, 219 Le quang Dinh, Q.Binh Thanh, Hochiminh City.
- 48 NGUYEN VAN HUAN, IV-54I26, 105 lo U, chung cư Ngo Gia Tư, P.12, Q.10 "
- 49 LE NGOC THANH, IV-127640, BB-6 cư xá Bắc Hải, P.15, Q.10, Hochiminh City.
- 50 NGUYEN DINH LANG, IV-45785, 219 Le quang Dinh, Q.Binh Thanh, HCM.City.
- 51 TA HOAN HY, IV-117054, 1120 Ap Tam Ha, Xa Tam Binh, Q.Thu-Duc, HCM City.
52. DOAN QUANG THANG, IV-116244, 8I Nguyen Chi Thanh, phường 5, Vinh Long, Cửu long.

Redmond, January 27, 1989
Representative of the VN. former political prisoners

Khanguyen

Nguyen Kha

27-1-1989

Kính gửi Bà Khúc Minh Thảo
Chủ tịch Hội Gra đình TNETVN.

Thưa Bà,

Như theo thư trước đây, tôi có gửi đến Hội một danh sách gồm những anh chị em tù nhân, trong đó chỉ có một gia đình (số 8) chỉ Lương Thị Hằng, là nhân viên làm cho USIS Cần Thơ. Trong danh sách này, anh chị em yêu cầu này xin cho họ biết họ có được ghi trong danh sách 11.000 tù nhân và 40.000 thân nhân của tù nhân đã được Hoa Kỳ gọi cho Hanoi vào thg 8/1988?

Cũng theo danh sách này anh chị em đã được cấp 10% do ODP. Có người đã được cấp từ vài năm nay!

Chúng tôi cũng mới đọc thử của Hội từ VNTP. rất cảm thông sâu xa với Hội. Vì tôi thấy rằng chỉ có một số anh chị em liên lạc với chúng tôi, để chuyển đạt hồ sơ của họ, những chi phí tem thư, photocopy... đã thấy nam giới. Phải chi tại Hội phải giải quyết cho 5, 6 ngàn hồ sơ!

Với thân phận một chiến binh già, (sinh 1919) mất vợ từ năm đầu thg 1982. Cũng không có nơi nào muốn làm việc. Tôi đánh chết ỉt xin gửi đến quý Hội 410 để mua tem thư cho anh chị em tù nhân.

(Trong danh sách số 19, anh Hà Ngọc Phú đồng hương Sadee)

Xin ông Trâm chú ý phúc cho Bà và quý Hội đạt nhiều thành quả cứu giúp anh chị em tù nhân bên nhà sớm thôi!
nguyện.

Kính kist 52 của tù nhân + biếu hộ cụ tem.

Trân trọng
Nguyễn Kha

Xin miễn đăng thư này trên báo.
Cảm ơn Bà

MARIA HIEP NGUYEN TRAN		352
1/27 1989		19-7117/3250
Pay to the order of	Hội Gra đình Tù nhân CTVN.	\$110 ⁴⁰
Ten	no/100	Dollars
 Overlake Park Branch Puget Sound Bank Puget Sound Savings Bank 15110 N.E. 24th Street Redmond, Washington 98052		
For	Nguyễn Kha	